

NB: Het officiële examenreglement voor de “Gecertificeerde Passiefhuisvakman” is in Duits en Engels gepubliceerd door het Passive House Institute. Op het rechter gedeelte van dit document vindt u een vertaling van het examenreglement in het Nederlands. Deze vertaling is ter ondersteuning voor de Nederlandse training bedoeld maar dient enkel ter informatie. Bindend is alleen het origineel.



Dr. Wolfgang Feist
Rheinstr. 44
D-64283 Darmstadt
www.passiv.de

Vertaling van het origineel:



Dr. Wolfgang Feist
Rheinstr. 44
D-64283 Darmstadt
www.passiv.de



Certified Passive House Tradesperson

Examination Regulations

Valid as of 01 April 2012



Gecertificeerd Passiefhuisvakman

Examenreglement

Geldig sinds 01-04-2012

1 Introduction

The Passive House Institute (hereafter referred to as PHI) has developed the "Certified Passive House Tradesperson" certificate so that special qualifications in the field of practical construction work can be substantiated.

The "Certified Passive House Tradesperson" certificate can only be used by the certificate holder and can be attained by means of a written examination (see Section 2). The examining body is authorised to offer a practical test in addition to this written examination, see Section 3.

There are no other prerequisites for attaining the "Certified Passive House Tradesperson" certificate besides the successful completion of this examination. Depending on the trade specialisation of the participant, the certificate will be issued with the additional remark "Specialisation in Building Envelopes" or "Specialisation in Building Services". In uncertain cases, the participant can decide in favour of a particular specialisation in the certificate by choosing the corresponding examination documents. The certified tradespeople will be listed in a special publicly accessible website by the PHI. At the time of coming into effect of these Examination Regulations this is as follows: www.passivehouse-trades.org.

The validity of each certificate is limited to 5 years (see Section 5). This may be renewed if proof of practical work involving the construction of new Passive Houses or refurbishment using Passive House components is provided (see Section 4).

The certificate "Certified Passive House Tradesperson" does not replace a qualifying diploma / leaving certificate for the profession as a tradesperson.

1 Inleiding

Het certificaat "Gecertificeerd Passiefhuisvakman" is door het Passive House Institute (hierna te noemen PHI) tot stand gebracht om de mogelijkheid te bieden de specifieke kwalificatie op het gebied van extreem energiezuinig bouwen met betrekking tot de praktische uitvoering aan te kunnen tonen.

Het certificaat "Gecertificeerd Passiefhuisvakman" is per definitie persoonsgebonden en wordt verkregen door een schriftelijk examen, zie paragraaf 2. De examenaanbieder heeft het recht om boven op dit schriftelijke examen een praktijkexamen aan te bieden, zie paragraaf 3.

Het verkrijgen van het certificaat "Gecertificeerd Passiefhuisvakman" is naast het slagen voor het examen aan noch meer voorwaarden gebonden. Het certificaat wordt in overeenstemming met de vaktechnische opleiding van de examenkandidaat verstrekt met de toevoeging „Specialisatie Gebouwschil“ of „Specialisatie Installatietechniek“. In geval van twijfels beslist de examenkandidaat over de specialisatie van zijn/haar certificaat door te kiezen voor de betreffende specialisatie van het examenvragen. De gecertificeerde vaklieden worden op een publiekelijk toegankelijke aparte website van het PHI gepubliceerd. Op het moment van de inwerkingtreding van dit examenreglement was deze: www.passivhaus-handwerk.de.

De geldigheid van het certificaat is beperkt tot 5 jaar (zie paragraaf 5). Een verlenging geschiedt op basis van aantoonbare praktische werkzaamheden in de uitvoering van passiefhuis nieuwbouw of renovatie met passiefhuis-bouwelementen (zie paragraaf 4).

Het certificaat "Gecertificeerd Passiefhuisvakman" is geen vervanging van een diploma van een beroepsopleiding.

2 Written Examination

2.1 Examination dates

Examinations are offered at irregular intervals by examining institutions that cooperate with the PHI under contract. These institutions usually offer Passive House tradesperson courses. All examination dates are set by the PHI and published on the internet (see Section 1).

2.2 Requirements for participation in the examination

Every natural person can apply for any of the offered examination dates at any of the examining institutions. The institution providing the examination may limit the number of participants on a first come, first served basis according to the date on which the written application is received. The examining institutions are obliged to accept applications also from participants who have not attended a Passive House Tradesperson Course. The examination may be repeated.

2.3 Location, number of participants, supervision

The examination location, number of participants and supervision shall be determined by the examining institution. The supervisors must be able to guarantee that the examination is carried out according to the rules laid out in these regulations.

2.4 Fees

Examination participation is subject to a fee. Every participant must pay a fee that shall be fixed by the institution organising the examination. This fee covers all expenses for the examination, marking and issue of the certificate (in case of successful completion of the examination), and for

2 Schriftelijk examen

2.1 Examen gelegenheden

Examens worden door examen aanbieders in contractueel vastgelegde samenwerking met het PHI in onregelmatige afstanden aangeboden. Dit zijn normaalgesproken organisaties die ook de cursus "Gecertificeerd Passiefhuisvakman" aanbieden. Het PHI legt de data voor examens vast en maakt deze bekend op het Internet (zie paragraaf 1).

2.2 Voorwaarden voor deelname aan het examen

Elke natuurlijke persoon kan zich voor een examen aanmelden voor elk door de examenaanbieder aangeboden examen. De examenaanbieder kan het deelnemersaantal van een examen beperken. Toelating tot examen geschiedt op basis van volgorde van aanmelding. Beslissend is de ontvangst van de schriftelijke aanmelding bij de examen aanbieder. De examenaanbieder is verplicht ook examenkandidaten toe te laten, die niet aan een Passiefhuisvakman cursus hebben deelgenomen. Het examen kan worden herhaald.

2.3 Plaats, aantal deelnemers, toezicht

Over plaats, aantal deelnemers en toezicht tijdens het examen beslist de examen aanbieder. De toezicht op het examen moet voldoende in staat zijn om een examen verloop te waarborgen in overeenstemming met dit examenreglement.

2.4 Vergoedingen

Aan het examen zijn kosten verbonden. Per examenkandidaat worden examenkosten in rekening gebracht zoals van de organiserende examenaanbieder wordt vastgelegd. Deze kosten zijn inclusief de kosten voor examen, correctie en (bij geslaagd examen) verstrekking van het

inclusion of the certified holder in the list on the www.passivehouse-trades.org website for a period of five years. The fees must be paid in advance, irrespective of examination success. In accordance with the PHI fee schedule for the "Certified Passive House Tradesperson" programme, the examination fees charged by the examining institution shall include a share for the PHI.

2.5 Examination questions and annulment

Examination questions will be compiled by the PHI according to the list of learning targets (Appendix I of these regulations) and forwarded to the examining institution via e-mail one day before the examination date. Examining bodies or other contracting parties that have been commissioned by the PHI with the translation of the examination in the respective country's language will receive the examination questions at least four days before the examination date. The correct number of documents with the examination questions that are required (one copy for each participant) shall be printed and tacked by the examining body who shall undertake to store these carefully and inaccessibly for participants. The written examination consists of three parts: 1. Basics, 2. Specialisation Building Envelope, 3. Specialisation Building Services. Each participant will receive the part concerning basic principles and a part according to his/her trade specialisation. In uncertain cases, the participant may choose the appropriate specialisation part (and thus the specialisation that will be included in the certificate) before the examination booklets are distributed.

The examination questions may not be passed on to others or published, even after completion of the examination (e.g. for the purpose of examination preparation etc.).

If, in opposition to these regulations, it turns out that a participant has gained access to examination questions in advance of the examination, the whole examination must be annulled. **In such a case examination fees will not be refunded. Any claims for damages against the PHI on**

certificaat zoals ook de internetvermelding van de certificaathouder op de website www.passivhaus-handwerk.de gedurende een periode van vijf jaar. Aan deze kosten moet vooraf en onafhankelijk van de uitkomst van het examen worden voldaan. De van de examenaanbieder bij de examenkandidaten in rekening gebrachte kosten zijn inclusief de vergoeding voor het PHI overeenkomstig het kostenreglement voor aanbieders van het examen voor "Gecertificeerd Passiefhuisvakman".

2.5 Examensopgave, annulering

De examenopgaven worden in overeenstemming met de leerdoelencatalogus (Bijlage I van dit examenreglement) door het PHI opgesteld en de organiserende examenaanbieder één dag voor het examen elektronisch ter beschikking gesteld. Examen aanbieders of andere gecontracteerde partners, die in opdracht van het PHI de examen in de betreffende landstaal vertalen, ontvangen de examenopgaven uiterlijk vier dagen voorafgaand aan het examen. De examenopgaven zijn door de examenaanbieder zorgvuldig en ontoegankelijk op te bergen, alleen het benodigde aantal (per examenkandidaat een exemplaar) is uit te printen en in te binden. Het schriftelijke examen bestaat uit drie onderdelen: 1. Basis, 2. Specialisatie gebouwschil, 3. Specialisatie installatietechniek. Ieder deelnemer ontvangt een basisdeel en een specialisatiedeel afhankelijk van zijn/haar technische vooropleiding/ beroepsrichting. In het geval van twijfel kiest de examenkandidaat voor uitgifte van de examens het specialisatiedeel en hierdoor de specialisatie van zijn/haar certificaat.

De examensopgaven mogen ook na afronding van een examen niet worden verspreid c.q. worden gepubliceerd (bijvoorbeeld ook niet voor oefendoeleinden ect.).

Indien bekend wordt dat ondanks dit examenreglement een kandidaat voorafgaand aan het examen kennis had van examenvragen, dan wordt het gehele examen geannuleerd. **In dit geval geschiedt geen terugbetaling van examenkosten. Aanspraak op schadevergoeding van de kant van de gedupeerde deelnemers jegens het PHI is**

the part of the affected participants are expressly excluded.

Participants who were involved in the attempted fraud will be barred from further examinations for at least one year. If the examining institution or any of its representatives is responsible for the fraud, it will be excluded from offering further examinations for at least one year and until credible evidence of reliability is produced. The PHI reserves the right to take further action.

2.6 Examination duration and procedure, written confirmation, permissible aids

The written examination will last one and a half hours, i.e. 45 minutes for each part (Basics and Specialisation, processing time only).

The examining body must keep a record of the examination procedure. The original protocol must be handed over to the PHI together with the examination documents.

Participants (candidates) must present proof of identity before the start of the examination.

Before the examination, every participant must present an application for admission to the “Certified Passive House Tradesperson” examination (Appendix II of these Regulations) and accept the terms and conditions listed in these Examination Regulations by signing this. The original signed document must be handed over to the PHI by the examining institution together with the examination booklet with first correction.

A printed version of all written questions that have to be answered shall be handed to the participant at the time of the examination.

Each participant must answer the questions independently and without communicating with other persons. Only writing utensils with indelible ink may be used. In particular, the examining institution must ensure that no pencils are used. Every participant should ensure in his/her own interest

uitdrukkelijk uitgesloten. Deelnemers, die betrokken waren bij de poging te frauderen, worden voor minimaal een jaar van deelname aan een examen uitgesloten. Indien medeschuld ligt bij een examenaanbieder of zijn vertegenwoordiging, dan wordt deze examenaanbieder minimaal een jaar en tot geloofwaardig aantonen van betrouwbaarheid uitgesloten van verdere examens. Dit onder voorbehoud van verdergaande stappen door het PHI.

2.6 Examen duur, examenverloop, toegestane hulpmiddelen

Het schriftelijke examen duurt 1,5 uren, d.w.z. elk 45 Minuten voor het basisdeel en het specialisatiedeel (echte bewerkingstijd).

De examenaanbieder moet het verloop van een examen bijhouden. Dit protocol wordt het PHI samen met de examendocumenten als origineel overhandigd.

De kandidaten tonen voorafgaand aan het examen hun identiteit aan door een officieel identiteitsbewijs te overhandigen.

Voorafgaand aan een examen overhandigd ieder deelnemer de ondertekende aanvraag voor toelating tot het examen „Gecertificeerd Passiefhuisvakman“ (overeenkomstig met Bijlage II van dit examenreglement) en verklaard met zijn/haar handtekening akkoord te zijn met de voorwaarden van dit examenreglement. De examenaanbieder overhandigt het ondertekende document met het gecorrigeerde examendocument aan het PHI, beiden als origineel.

De schriftelijke examenopgaven worden in als geprint document uitgereikt voor het examen aan de examenkandidaat.

Ieder deelnemer werkt zijn opgaven zelfstandig en zonder communicatie met een andere persoon uit. Er mag uitsluitend documentenecht schrijfgerei worden toegepast. Met name moet de examenaanbieder uitsluiten dat niet met potlood wordt gewerkt. In zijn eigen interesse moet

that his/her writing is easily legible. Illegible parts will not be evaluated and will count as omissions.

As a rule, the examination tasks provided by the PHI shall be answered in written form. Only the examination booklets provided by the examining institution shall be used. These will contain empty pages in case the space provided for answering the question is insufficient. Any other attachments are not allowed. Removal of papers is not permitted; however, the participant may clearly strike out any of his work which he/she wishes to be disregarded. Immediately after the papers are submitted, the examining body shall check the examination booklets for completeness.

At the end of the written examination, all examination booklets which were provided to participants must be returned. There is no right of retention of the booklets.

Written confirmation of participation in the examination will be provided by the examining institution to each participant.

Permissible examination aids: Course documents and textbooks, calculator or other calculation aids.

Not permissible: Programmable calculators, mobile phones and all devices that allow connection to the internet or publishing of the examination questions afterwards.

2.7 Sample Solution

The PHI shall provide the examining institution with a sample solution with the number of points to be awarded. This sample solution will be made available solely to the first markers; the examining institution may not pass these on to anyone and they should be kept safely locked up. The PHI

elke examenkandidaat letten op goede leesbaarheid van zijn aantekeningen. Onleesbare antwoorden kunnen niet meegenomen worden in de beoordeling en worden als ontbrekend beschouwd.

De van het PHI opgestelde examenopgaven worden uitsluitend schriftelijk bewerkt. Hiervoor wordt uitsluitend de van de examenaanbieder uitgereikte examendocument gebruikt. Deze bevatten lege vellen voor het geval dat de ruimte voor de bewerking van de opgaven niet voldoende is. Verder toevoegingen zijn niet mogelijk. Een verwijdering van pagina's is niet toegestaan; wel kan de deelnemer een door hem/haar ongewenste bewerking duidelijk doorstrepen. De examenaanbieder controleert direct bij inlevering de volledigheid van het ingeleverde examendocument.

Alle deelnemers leveren het uitgedeelde examendocument aan het einde van het schriftelijke examen in. Er bestaat geen recht op terughouding van de examendocumenten.

Ieder deelnemer ontvangt van de organiserende examenaanbieder een schriftelijke bevestiging over de deelname aan het examen.

Toegestane hulpmiddelen zijn: Cursusreaders en lesboeken, rekenmachine of een ander rekenhulpmiddel.

Niet toegestaan zijn: programmeerbare rekenmachines, mobiele telefoons en alle toestellen, die een communicatie met het Internet of een latere publicatie van de examenopgaven mogelijk maken.

2.7 Voorbeeldoplossing

Het PHI stelt de examenaanbieder een voorbeeldoplossing met opgave van de toe te kennen aantal punten ter beschikking. Deze voorbeeldoplossingen staan uitsluitend de correctoren van de examenaanbieder ter beschikking. Ze worden door de examenaanbieder niet doorgegeven en moeten veilig worden opgeborgen. Het PHI behoudt

reserves the right to publish the sample solutions of completed examinations on the internet.

2.8 Correction

Correction will take place in accordance with the allocation of points as laid out by the PHI. The correctness of the answers shall be decisive for the awarding of points; these may differ from the sample solution, but must have the same worth as regards the contents. The first correction shall be carried out on the original examination booklet in a manner that shall be clearly distinguishable from the examinee's work and shall be written for each part of the task in an easily comprehensible way using a coloured pen. The name of the first corrector must be given clearly on each examination booklet respectively. The examining body shall carry out independent internal cross-checking of the first correction (four-eyes principle) for examinations which are not in German or English. This internal cross-checking must also be clearly indicated in each examination booklet giving the name of the corrector.

All first-marked examination booklets shall be sent to the PHI in the original, four weeks after the examination date at the latest, in a single batch together with the original application forms. The examining institution must ensure that the packet reaches the PHI safely, by choosing a suitable mode of dispatch. The examining institution may make copies of the first-marked examinations and keep them as an additional security. The examining institution will be responsible for the inaccessible and permanent safekeeping of these copies, in accordance with Sections 2.5 and 2.6 of these Examination Regulations.

The PHI shall check the corrections within a further four weeks of receipt by the PHI of the complete examination documents and the completed processing chart in digital form.

het recht, eventuele voorbeeldoplossingen van doorgevoerde examens te publiceren.

2.8 Correctie

De correctie oriënteert zich aan de, door het PHI voorgegeven puntenverdeling. Beslissend is een inhoudelijk correcte bewerking – deze kan ook afwijken van de voorbeeldoplossing, maar moet inhoudelijk gelijkwaardig zijn. De correctie wordt in het originele examendocument duidelijk en van de aantekeningen door de kandidaat te onderscheiden en voor elke deelopgave duidelijk te herleiden met een gekleurde pen ingevoerd. Op elk examendocument moet de naam van de corrector van het betreffende examendocument worden opgevoerd. Bij examens, die niet in Duitse of Engelse taal worden doorgevoerd, voert de examenaanbieder een onafhankelijke interne tegencorrectie uit op de eerste correctie (het 'vier-ogen'-principe). Ook deze interne tegencontrole moet in het betreffende examendocument te herleiden zijn en de naam van de corrector moet herkenbaar zijn.

Het gecorrigeerde originele examendocument wordt het PHI uiterlijk vier weken na examendatum als een totale inzending opgestuurd, samen met de originele aanvraagformulieren. De examenaanbieder heeft de verantwoordelijkheid een toepasselijke verzendmethode te kiezen, zodat de inzending zeker aankomt bij het PHI. Als additionele zekerheid mag de examenaanbieder het gecorrigeerde examen kopiëren en opslaan. De examenaanbieder is voor een veilige ontoegankelijke opslag van de kopieën zoals bedoeld in paragraaf 2.5 en 2.6 van die examenreglement verantwoordelijk.

Het PHI controleert de correctie binnen verdere vier weken vanaf ontvangst van de volledige examendocumenten en de volledig ingevulde verwerkingstabel in digitale vorm bij het PHI.

2.9 Examination result, right for access

The examination shall be deemed to have been passed when at least 50% of the total possible marks have been achieved for both parts (Basics and Specialisation). Every participant shall be informed of his/her result via email (“pass” or “fail”) by the PHI.

In the event of varying correction results of the first correction and the second correction by the PHI, the result of the second correction by the PHI shall finally apply. In the case of any queries, the participant should refer to the examining institution. Direct enquiries by examination participants cannot be dealt with by the PHI.

In case of failure, the participant has the right to view the marked papers at the PHI within one year of the examination date, after making an appointment. The inspection shall last 45 minutes and shall take place individually. There will be no separate fee charged for this.

In the event that a journey to the PHI represents an unreasonable hardship, the papers may be viewed at the examining institution after agreement with the PHI; a copy of the finally corrected examination and a form for keeping a record of the procedure will be sent to the examining institution for this purpose. The examining institution shall ensure the confidential handling of these documents.

The examining institution shall also ensure that inspection by the participant is supervised at all times by a person who is able to answer any questions about the examination contents and the correction procedure. The examining institution guarantees that no transcriptions, photographs or copying by any other means of the examination documents will be made during the inspection, which may enable publication of the examination later on.

During the inspection, the participant may point out any assessments which are inappropriate in his/her view, of which a record will be made.

2.9 Uitkomst examens, inzage

Het examen is geslaagd wanneer zowel in het basisgedeelte als ook in het specialisatiedeel minstens de helft van het maximale puntenaantal is bereikt. Ieder deelnemer wordt het examenresultaat „geslaagd“ c.q. „niet geslaagd“ per email medegedeeld door het PHI.

In het geval van afwijkende correctieresultaten tussen de eerste correctie van de examenaanbieder en de tegencontrole van het PHI geldt het resultaat van de eindcorrectie door het PHI. De deelnemer meldt zich bij vragen aan de examen aanbieder. Directe verzoeken van een examenkandidaat aan het PHI kunnen niet worden behandeld.

In het geval een deelnemer niet is geslaagd heeft deze gedurende een jaar na het examen het recht, het gecorrigeerde examendocument in het PHI op een vooraf gemaakte afspraak in te zien. De inzage duurt 45 minuten en geschiedt individueel. Hiervoor worden geen aparte kosten in rekening gebracht.

In het geval een afreis naar het PHI niet redelijk is, kan, in afspraak met het PHI, een inzage bij de examenaanbieder plaatsvinden. Deze ontvangt voor dit doel een kopieën van het door het PHI doorgevoerde finale correctie van het examen en een formulier ter documentatie van deze gebeurtenis. De examenaanbieder waarborgt de vertrouwelijke handhaving van de documenten.

Bovendien verzorgt de examenaanbieder het continue toezicht op de deelnemer tijdens de inzage van een persoon die in staat is antwoorden te kunnen geven op inhoudelijke vragen over het examen en de werkwijze bij de correctie. De examenaanbieder garandeert dat gedurende de inzage geen afschriften, foto's of soortgelijke kopieën van de examen documenten worden gemaakt, die een latere publicatie van het examen mogelijk maken.

Tijdens de inzage kan een deelnemer opmerkingen plaatsen over beoordelingen die volgens zijn/haar mening niet kloppend lijken. Deze

Within two weeks the PHI shall decide whether any subsequent correction is necessary (after receipt of the protocol by the PHI if the inspection took place at another location) and will carry these out within a further two weeks and will inform the examination participant of the result via e-mail (“pass” or “fail”). The correction made shall then be final and there will be no further right for access. Legal recourse is excluded.

2.10 Specialisation - Building Envelope or Building Services

The PHI shall issue the “Passive House Tradesperson” certificate after successful completion of the examination.

Mention of the specialisation in the certificate will be based on the specialisation chosen by the examination participant before distribution of the examination documents. Ordinarily, this will be selected depending on the trade specialisation of the examination participant, in uncertain cases the participant himself/herself will choose his or her specialisation.

3 Practical Test as part of the Examination

The examining institution is authorised to offer a practical test on its own responsibility, in addition to the written examination by the PHI. Participation and successful completion of the practical test and participation in a practical training course can be mentioned in the Certificate but is not a prerequisite for attaining the "Certified Passive House Tradesperson" certificate. The examining institution will pass on to the PHI any relevant information regarding participation in a practical training course and/or participation and results of a practical test.

worden gedocumenteerd. Het PHI beslist binnen twee weken (na ontvangst van het protocol bij het PHI, voor zover de inzage op een andere locatie heeft plaats gevonden) over een evt. noodzakelijke her-correctie en voert deze binnen verdere twee weken uit en deelt de examenkandidaat het resultaat elektronisch mee („geslaagd“ of „niet geslaagd“). De dan voorliggende correctie en het dan voorliggende resultaat is definitief. Een verdere inzage is uitgesloten. De weg van rechte is uitgesloten.

2.10 Specialisatie gebouwschil of installatietechniek

Na geslaagd examen wordt door het PHI het certificaat “Gecertificeerd Passiefhuisvakman” met de specialisatie „Gebouwschil“ of „Installatietechniek“ uitgegeven.

De keuze van de specialisatie op het certificaat hangt af van de door de examenkandidaat vóór het verstrekken van het examendocument gekozen specialisatie. Doorgaans is deze keuze gerelateerd aan de vaktechnische vooropleiding van de examenkandidaat, in geval van twijfel beslist de examenkandidaat zelf over de te kiezen specialisatie.

3 Praktijkgedeelte examen

De examenaanbieder heeft het recht om aanvullend op het schriftelijke examen door het PHI op eigen verantwoordelijkheid een praktisch onderdeel toe te voegen aan het examen. Het afleggen en slagen voor een praktische examenonderdeel zoals ook de deelname van een praktijktraining kan op het certificaat worden vermeld, maar is geen voorwaarde voor het verkrijgen van het certificaat “Gecertificeerd Passiefhuisvakman”. De examenaanbieder geeft de betreffende informatie over deelname aan een praktijktraining en/of deelname en resultaat van een praktisch examenonderdeel door aan het PHI.

4 Renewal of the "Certified Passive House Tradesperson" certificate

Proof of practical work involving the construction of new Passive Houses or refurbishment using Passive House components on a relevant scale is a prerequisite for renewal of the certificate. Renewal of the certificate will be valid for a further 5 years.

4.1 Proof of practical work involving construction of Passive Houses

Proof of practical work involving new Passive house construction or refurbishment of a building using Passive House components on a relevant scale includes the credible confirmation by the architect, construction manager or property developer in charge of the construction, that the applicant has taken part in the erection of a new Passive House building with specific Passive House building elements or in a refurbishment using Passive House components within the last five years before the application.

The respective building must meet the following criteria:

- The building has been completed and is in use. It serves as a permanent residence for people.
- The building is a Passive House that has been certified by a certification institute authorised by the PHI or it is a quality approved modernisation using Passive House components (EnerPHit) in accordance with the PHI criteria.
- The building has been included in the internet database "Built Passive House Projects".

4 Verlenging van het certificaat "Gecertificeerd Passiefhuisvakman"

Voorwaarde voor de verlenging van het certificaat is het aantonen van een relevante omvang van praktische werkzaamheden bij de nieuwbouw van passiefhuizen of de renovatie van een gebouw met Passiefhuis-bouwelementen. De verlenging van het certificaat betreft elk een verdere geldigheidsperiode van 5 jaren.

4.1 Aantonen van praktische werkzaamheden in de uitvoering van passiefhuizen

Het aantonen van een relevante omvang van praktische werkzaamheden bij de uitvoering van passiefhuizen of de renovatie van een gebouw met Passiefhuis-bouwelementen houdt de aannemelijke bevestiging in van de verantwoordelijke architect, bouwleider of opdrachtgever, dat de aanvrager betrokken was bij de totstandkoming van passiefhuis-specifieke onderdelen van een Passiefhuis-nieuwbouw of -renovatie met Passiefhuis-bouwelementen in de afgelopen 5 jaar voorafgaand aan de aanvraag.

Het gebouw, waarvoor de medewerking moet worden aangetoond moet voldoen aan de volgende eisen:

- Het gebouw is gerealiseerd en in gebruik. Het dient het voortdurende verblijf van personen.
- Het gebouw is een van een door het PHI geaccrediteerde certificeerder gecertificeerd Passiefhuis of een op kwaliteit gecontroleerde renovatie met Passiefhuis-bouwelementen (EnerPHit) overeenkomstig de eisen door het PHI.
- Het gebouw is opgenomen in de database „Gebaute Passivhaus Projekte“.

4.2 Application for renewal of the certificate

The application form for this is included in Appendix IV of these Examination Regulations. The following should be enclosed with the application:

- A copy of the building certificate of the constructed/refurbished building with the certification authority and the certificate number.
- The Project ID number under which the building has been listed in the internet database of the IG-Passivhaus Deutschland website (www.passivehouse-database.org).
- An informal description in English or German of the work the applicant has carried out on the building mentioned.

After successful review of the application for renewal of the certificate, this description will be published by the PHI together with the information entered by the certificate holder on the internet website in accordance with Section 1. The certificate holder will give his/her permission for this purpose and will also obtain the permission of other involved persons if necessary.

In particular, the following points should be included in the description of the work carried out relating mainly to the Passive House construction method/refurbishment with Passive House components and the description should be easily comprehensible for fellow professionals:

1. Name and contact information of the applicant. General description of the building and important features. The project ID number under which the building is listed in the internet database (www.passivehouse-database.org). Information about the certifying authority.

4.2 Aanvraag voor verlenging

De aanvraag voor verlenging is opgenomen als Bijlage IV van dit examenreglement. Aan deze aanvraag voor verlenging moet het volgende worden toegevoegd:

- Een kopie van het gebouwcertificaat van het gebouw waarin medewerking is verleend met opgave van de certificeerder en certificaatnummer.
- De project-ID-nummer waaronder het gebouw in de Internet-database van IG-Passivhaus Deutschland (www.passivhausprojekte.de) is ingevoerd.
- Een informele beschrijving van de werkzaamheden van de aanvrager aan het genoemde project in Duits of Engels.

De beschrijving wordt na gunstige beoordeling van de aanvraagdocumenten door het PHI samen met vermelding van de certificaathouder op de Internetpagina volgens paragraaf 1 gepubliceerd. Hiervoor verleent de certificaathouder zijn/haar goedkeuring en vraagt indien van toepassing op eigen verantwoordelijkheid de goedkeuring van andere betrokkenen.

De beschrijving van de werkzaamheden moet hoofdzakelijk in relatie staan met de Passiefhuis-bouwmethodiek/ renovatie met Passiefhuis-bouwelementen, en moet met name de volgende punten voor collega's eenvoudig begrijpelijk en leerzaam opvoeren:

1. Naam en contactgegevens van de aanvrager. Algemene beschrijving van het gebouw en belangrijke bijzonderheden. De project ID-nummer, waaronder het gebouw in de Internet-database

2. Information relating to the craft or trade of the applicant, the exact services commissioned, the duration of the work and information about the extent to which the applicant was responsible for the work carried out.
3. Experience gained with the planning and tender processes provided, suggestions for improvement if applicable. Was planning for work and installation carried out by the applicant? Documentation of best practice and improvement possibilities. Important additional information at the site on the part of the construction management.
4. Notes about execution of work and special details, practical experiences and suggestions for improvement, instructions for correct implementation, suitable tools, materials and aids. Reference to desirable but as yet unavailable products.
5. Reference to the special need for coordination with other disciplines, scheduling of construction work, protection of performed work from damage by subsequent construction work, suggestions for improvement.
6. Further remarks that may be generally helpful can be included if necessary; in case of doubt the PHI shall decide whether these should be included in the final description.
7. The accuracy of the description must be confirmed with the signature of the architect, construction manager or property developer in charge, as well as that of the applicant.

(www.passivhausprojekte.de) is ingevoerd. Opgave van de gebouw-certificeerder.

2. Gegevens over het beroep van de aanvrager, de exacte opgedragen werkzaamheden, de duur van de werkzaamheden als ook een beschrijving in hoeverre de aanvrager voor de uitgevoerde werkzaamheden verantwoordelijk was.
3. Ervaringen met het ter beschikking gestelde ontwerp en technische beschrijving, indien van toepassing suggesties voor verbetering. Is door aanvrager zelf een werk- en montageplanning opgezet? Documentatie van voorbeeldige en te verbeteren voorbeelden. Belangrijke bijgekomen informatie van de bouwdirectie ter plekke.
4. Opmerkingen over de uitvoering van de werkzaamheden en bijzonder details, ervaringen uit de praktijk en suggesties voor verbetering, opmerkingen voor de professionele uitvoering, geschikt gereedschap, materialen en hulpmiddelen. Opmerking over wenselijke, maar voor zover niet verkrijgbare producten.
5. Opmerking over bijzondere behoefte aan coördinatie met aangrenzende vakken, volgordelijke uitvoeringsprocessen, beschermende maatregelen voor het werk voor beschadiging in volgende bouwwerkzaamheden. Suggesties voor verbetering.
6. Verder algemeen nuttig geachte opmerkingen kunnen naar gelang worden opgenomen, in geval van twijfel beslist het PHI over invoer in voltooide beschrijving.
7. De juistheid van de beschrijving moet door de verantwoordelijke architect, bouwdirectie of de

All the points mentioned above are intended as a guide and if required they may also be modified for specific projects in agreement with the PHI. It would be preferable if the suggested outline is adhered to.

The points and remarks mentioned above may be supported by photographs if these are clearly identifiable and if the applicant owns the rights to these. The responsibility for any copyrights and evidence thereof lies with the applicant.

4.3 Fees for renewal

If the application for renewal is made within the period of validity of the existing certificate, fees for renewal will apply in accordance with the PHI fee schedule for the "Certified Passive House Tradesperson" programme. The date of receipt by the PHI of the complete documents will be decisive. If the application is received after expiry of the period of validity of the certificate, higher fees as per fee schedule apply.

This charge covers all services for the evaluation of the documents, the renewal of the certificate (if applicable), and inclusion of the certificate holder on the internet website www.passivehouse-database.org for another five years. The fee is payable in advance; the certificate will only be renewed if all requirements have been fulfilled. The burden of proof rests with the applicant.

The PHI shall review the submitted documents upon receipt of the fee. The PHI reserves the right to demand changes to the documents, which must then be carried out and resubmitted by the applicant.

opdrachtgever zoals door de aanvrager door diens handtekeningen worden bevestigd.

Alle genoemde punten dienen ter oriëntatie en kunnen naar gelang in overleg met het PHI ook project-specifiek worden aangepast. Bij voorkeur dient de voorgestelde structuur te worden aangehouden.

De genoemde punten en opmerkingen kunnen met foto's worden aangevuld, wanneer deze duidelijk zijn en de aanvrager de rechten ervan bezit. De verantwoording voor de beeldrechten en indien van toepassing het aantonen ervan ligt bij de aanvrager.

4.3 Kosten bij verlenging

Met een aanvraag binnen de geldigheid van het bestaande certificaat ontstaan verlengingskosten overeenkomstig met de kostenregeling „Gecertificeerd Passiefhuisvakman“. Bepalend is de dag van de ingang van de volledige aanvraag bij het PHI. Komt de aanvraag na afloop van de geldigheidsduur van het certificaat binnen, worden volgens de kostenregeling hogere kosten in rekening gebracht.

De kosten dekken alle diensten voor de beoordeling en indien van toepassing verlenging van het certificaat en de vermelding des certificaathouder op de website www.passivhaus-handwerk.de gedurende verdere 5 jaar. De kosten zijn voorafgaand te betalen – maar een verlenging van het certificaat geschiedt alleen wanneer aan alle voorwaarden is voldaan. Het aantonen daarvan is voor de aanvrager.

Na betaling van de kosten controleert het PHI de ingediende documenten. Het PHI behoudt het recht om veranderingen van de documenten te eisen, die vervolgens door de aanvrager opnieuw moeten worden bewerkt en opnieuw moeten worden ingediend.

5 Issue of the certificate, validity

After successful completion of the written examination (Section 2) or the successful renewal of the certificate (see Section 4), the PHI will issue the “Certified Passive House Tradesperson” certificate and will automatically send it to the applicant. The applicant will be included in the “Certified Passive House Tradesperson” list which will be published on a special website by the PHI (see Section 1).

The certificate will be valid for a period of five years. The regulations for a possible renewal are laid out in Section 4.

The certificate holder is permitted to use his/her certificate and the electronically conveyed logo (“Certified Passive House Tradesperson”) only in connection with his/her person for advertising purposes and only in an unchanged form. However, it should not be used to give the impression that an entire company or institution is certified, as the expertise on which the certificate is based always relates to the person who is the certificate holder. The certificate and logo may only be used during the period of validity of the certificate. The PHI reserves the right to take legal action in the case of non-compliance.

The certificate holder has no right to use other copyright symbols of the PHI unless this has been expressly agreed in additional contracts.

5 Verstrekking van het certificaat, duur geldigheid

Na slagen van het examen (zie paragraaf 2) cq. na afsluiting van het proces voor verlenging van het certificaat (zie paragraaf 4) wordt van het Passive House Institute het certificaat „Gecertificeerd Passiefhuisvakman“ verstrekt en ongevraagd toegestuurd. Een opname vindt plaats in de lijst van „Gecertificeerde Passiefhuis Vaklieden“, en de vermelding op de speciale Internetpagina van het PHI (zie paragraaf 1).

Het certificaat geldt elk voor 5 jaar. De mogelijke verlenging is geregeld in paragraaf 4.

De certificaathouder mag met het certificaat en met de elektronisch toegestuurd logo („Gecertificeerd Passiefhuisvakman“) – steeds in onveranderde vorm – adverteren in directe betrekking tot zijn persoon. Hierbij mag niet de indruk worden gewekt een heel bedrijf of organisatie is gecertificeerd, omdat de kennis waarop het certificaat is gebaseerd steeds aan de certificaathouder is verbonden. Certificaat en logo mogen enkel gedurende de geldigheid van het certificaat worden toegepast. Bij overtreding behoudt het PHI rechtelijke stappen voor.

Er bestaat geen recht aan de kant van de certificaathouder, andere handelsmerkttekens van het PHI te gebruiken, tenzij het in additionele contracten uitdrukkelijk is overeengekomen.

6 Cases of fraud, annulment of certificate

Should it transpire that a participant has consciously provided incorrect information or violated any of the provisions in these Examination Regulations or has compromised the reputation of the Passive House Tradesperson certificate or of the Passive House concept through an illegal action or breach of professional ethics, the PHI may revoke his/her certificate. He/she will be informed of this in writing. In such a case, the participant must cease using the "Certified Passive House Tradesperson" logo with immediate effect, and must also remove it from all distributed documents and presences (e.g. internet). In serious cases the PHI reserves the right to take legal action and to ban the participant from further examinations indefinitely.

7 Written form, acknowledgement of the Examination Regulations, validity period of the present Examination Regulations, severability clause, court of jurisdiction,

All agreements between the applicant, the examining institution, and the PHI must be made in written form.

With this application for admission to the examination or the application for renewal of the certificate, the applicant acknowledges the provisions of these Examination Regulations, in particular the exclusion of legal action regarding the correction of the examination and the verification of the Passive House model projects.

This agreement comes into effect on 01 April 2012 and is valid indefinitely until a new version becomes effective. All parties are bound by the provisions of these Examination Regulations for the duration of the agreed period.

6 Fraude, Intrekking van het certificaat

Wanneer bekend wordt dat een persoon willens en wetens onjuiste informatie heeft verstrekt of de regels van dit examenreglement overtreden heeft door wettelijk niet toegestane handelingen of handelingen tegen de beroepsethiek die het aanzien van het Passiefhuis-Vakman-certificaat of van de Passiefhuis methodiek heeft geschaad, dan kan PHI het certificaat intrekken. Dit wordt schriftelijk medegedeeld. In dit geval moet deze persoon het gebruik van het merk „Gecertificeerd Passiefhuisvakman“ per direct staken en uit alle door hem/haar verspreide documenten en publicaties (bijv. ook op internet) verwijderen. In zware gevallen behoudt het PHI rechtelijke stappen en de weigering van deze persoon voor een verdere toegang tot het certificaat voor onbepaalde tijd.

1 Schriftelijke vorm, erkenning van het examenreglement, geldigheidsduur van dit examenreglement, scheidbaarheidclausule, bevoegde rechtbank

Alle overeenkomsten tussen de examenkandidaat, de organiserende examenaanbieder en het PHI geschieden schriftelijk.

De kandidaat erkent met de aanvraag voor toelating tot examen cq. de aanvraag tot verlenging van het certificaat de bepalingen van dit examenreglement, met name de uitsluiting van de weg van rechte m.b.t. der correctie van het examen en de beoordeling van het voorbeeld-Passiefhuisproject.

Dit examenreglement treedt per 01.04.2012 in werking en geldt voor een onbepaalde duur tot het inwerkingtreden van een herziening. De bepalingen van dit examenreglement binden de betreffende deelnemers voor de duur van de elk overeengekomen periode.

The PHI reserves the right to make any changes, which will be published before their coming into effect.

If a provision of this contract becomes invalid, this shall not affect the validity of the remaining provisions. The invalid provision shall be replaced by another provision that comes closest to the purpose of this agreement.

The place of jurisdiction is Darmstadt.

Het PHI behoudt het recht tot toekomstige veranderingen, die ieder voor inwerkingtreding worden bekend gemaakt.

Een eventuele nietigheid van enkele contractsbepalingen raakt niet de geldigheid van de overige bepalingen. Aan de plaats van de nietige bepaling treedt een dusdanige bepaling die de intentie van dit contract zo dicht als mogelijk benaderd.

De plaats van jurisdictie is Darmstadt.